

SOMMERZEITung

N° 42 | Été 2015

SOMMER : la nouvelle technologie sans fil bidirectionnelle SOMloq2

SOMMER : rétrospective sur les salons et les événements

GROKE : les promotions et les innovations

DOCO : des nouveautés pour la vente de vos portes



base⁺: l'automatisme de porte de garage
nouvelle génération



« ENTRAsys FD » est un système de contrôle d'accès biométrique fiable équipé d'un boîtier résistant aux intempéries. Il permet d'ouvrir les portes sans clé ou badge d'accès étant donné que l'utilisateur a toujours sur lui une autorisation d'accès indéniable avec ses empreintes digitales. Est compatible avec les récepteurs radio et les automatismes SOMMER courants. La société SOMMER propose de produits de série dont le montage est simple et la programmation rapide.



Le système d'empreintes digitales « ENTRAsys FD »
FM 868,8 MHz : n° d'article 5058V000

Éditorial



Chers partenaires, chers lecteurs,

Notre force réside dans notre travail en commun qui nous permettra de réussir à l'avenir. C'est la raison pour laquelle le groupe SOMMER soutient ses clients et ses partenaires dans leur activité. C'est pourquoi nous vous aidons à faire mieux connaître votre marque, par exemple, avec des labels de produits individuels. Nous vous soutenons dans vos activités de marketing, nous vous donnons des conseils pour les ventes et nous nous efforçons de vous transmettre notre savoir lors d'événements ou de formations. Afin que vous et votre entreprise

puissiez vendre les meilleurs produits, le groupe SOMMER s'est fixé pour objectif de fabriquer ses produits conformément aux normes et directives en vigueur et de les faire certifier. Les produits fabriqués individuellement à la demande des clients sont également soumis aux normes, directives et lois actuelles. Notre objectif est de fournir des produits, des prestations et un service à un très haut niveau technologique et qui présentent de multiples avantages par rapport à la concurrence. En l'occurrence, la qualité SOMMER est un point essentiel et ce, à des prix raisonnables. Dans ce numéro de notre magazine SOMMERZEITung, nous souhaitons une fois de plus vous présenter les nouveaux produits et les nouveautés du monde des portes, des portails, des barrières et des technologies sans fil et d'automatismes. De plus, nous vous invitons à découvrir le groupe SOMMER et ses activités.

Nous vous souhaitons une bonne lecture.

L'équipe SOMMER

SOMMAIRE

Produit phare : S 9060 base+	4
La nouvelle génération	10
Produits	12
Un RUNner amélioré	13
La cellule photoélectrique monodirectionnelle	14
Ce qui est bien ne change pas	14
SOMloq2	16
Les appareils de mesure des forces de fermeture	18
Inside SOMMER	20
Salons / événements	20
Le salon R+T 2015	20
Le salon Bau 2015	20
Europapark Rust	21
DOCO en République tchèque	21
L'inauguration de nouveaux locaux en Suède	21
Construire des portes de garage	22
Digne d'un film	22
Tellement neuf	23
LES nouveautés GROKE	24
LES NOUVEAUTÉS DOCO	28

Mentions légales

Le magazine « SOMMERZEITung » est édité par la société SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH, Hans-Blöckler-Str. 21-27, D-73230 Kirchheim / Teck

GÉRANTS : Werner Gollmer, Gerd Schaaf

ÉDITEUR : SOMMER Antriebs- und Funktechnik, Markus Beck

TEXTE : Markus Beck, Andrea Kleineisl, Steffen Schaaf, Paul Mirsch, Viktor Oster, Jochen Lude, Boj Gerards, Lothar Teltschik

CRÉATION : Wagnerwagner GmbH

PHOTOS / LOGOS : SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH, Groke Türen und Tore GmbH, Doco International B.V., APERTO Torantriebe GmbH, Fotolia LLC, Messe München GmbH

Ce magazine et tous les articles et illustrations qui y figurent sont protégés par le droit d'auteur. Sous réserve de défauts d'impression et d'erreurs. La loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG) vous autorise à refuser l'utilisation de vos informations à des fins publicitaires. Si vous ne souhaitez plus recevoir d'informations de ce type, merci de bien vouloir nous en faire part par écrit.

Un automatisme flambant neuf : S 9060 base+

L'automatisme de porte de garage nouvelle génération est sorti : Plus rapide. Plus clair. Plus sûr. Plus intelligent.

Pour la nouvelle génération de ses portes de garage, la société SOMMER s'est donné un objectif clairement défini : révolutionner la technologie SOMMER du moteur embarqué, une technologie couronnée de succès et ayant fait ses preuves dans le monde entier.

Le S 9060 base+ se commande facilement, est silencieux et d'une très grande durée de vie. Le montage est encore plus facile que jamais.

Nous avons retenu et appliqué ce que vous nous aviez demandé ou suggéré. Nous sommes fiers d'avoir développé notre nouvelle génération de produits avec vous en tenant compte de nos expériences communes.

La société SOMMER souhaite se tourner vers l'avenir avec vous.

POUR OBTENIR LA DOCUMENTATION,
FAITES-EN LA DEMANDE À L'ADRESSE
SUIVANTE :

www.sommer.eu/de/kontakt.html
info@sommer.eu





VOS AVANTAGES EN UN CLIN D'ŒIL :



Un produit qui se déplace silencieusement et régulièrement en douceur



Une pression contrôlée sur la fin de course de la porte



Les inégalités du sol compensées



Un éclairage LED



Une technologie sans fil bidirectionnelle



Une grande flexibilité grâce à un système modulaire



Un montage rapide grâce à des composants pré-installés et un principe Plug & Play



Une ouverture rapide de 240 mm/s max.



La possibilité de verrouiller et de déverrouiller le produit quelle que soit sa position



Un type de porte pouvant être sélectionné au préalable au moyen d'un interrupteur DIP, ce qui permet une programmation conforme aux normes sur la porte correspondante



Un conducteur résistant à l'usure pour la chaîne et le rail de roulement



Un ralenti intelligent adapté à tout mouvement



Une fonction de détection de blocage de la porte (par exemple, en cas de fort gel)



Un raccord direct du contact de portillon et une barrette de contact de sécurité sur le chariot



Des dispositifs de sécurité testés régulièrement et un contrôle régulier de la mémoire



Un moteur à autoblocage puissant combiné à une protection anti-effraction active



La possibilité de valoriser et d'individualiser les produits grâce à des accessoires en option :

- Alarme / avertisseur
- Capteur d'humidité
- Électro-aimant de verrouillage
- Éclairage supplémentaire
- Mémoire d'extension radio

NOUS SOMMES
À VOTRE ÉCOUTE !

Un montage rapide

- Un chariot intelligent, une chaîne et un tendeur de chaîne déjà prémontés
- Une détection automatique de fin de course

Tout en un

- Un seul carton pour simplifier le transport et le stockage
- Des rails qui peuvent être rallongés sans problème pour de plus hautes portes (accessoires)
- Une adaptation individuelle selon les conditions du site

NOUS ALLONS
DE L'AVANT !

De première classe

- Plus d'arguments de vente grâce à de nombreux extras
- Des emplacements indiqués en couleur et marqués (Plug and Play)

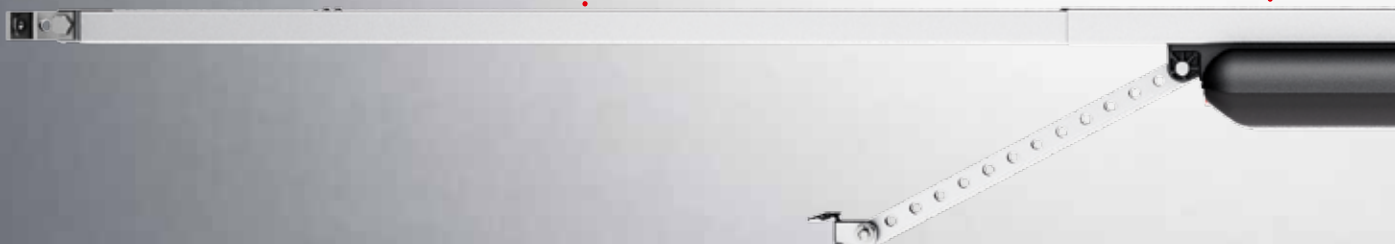
6

Unité de rail de roulement

L'unité de rail de roulement de l'équipement de base permet d'ouvrir des portes sectionnelles jusqu'à une hauteur de 2 500 mm et des portes pivotantes jusqu'à une hauteur de 2 750 mm. Une extension de rail (disponible en tant qu'accessoire) permet d'ouvrir également des portes plus hautes sans problème.

Autres possibilités de raccordement direct sur le chariot sans câble spiralé

- Raccordement direct pour contact de portillon
- Raccordement direct pour barrette de contact de sécurité OSE ou 8k2



NOUS LIVRONS !

Une excellente protection anti-effraction

- Un moteur à autoblocage puissant et à fonction active contre un déplacement dans le sens opposé
- La possibilité de verrouiller le produit quelle que soit sa position
- Une technologie sans fil bidirectionnelle à code tournant (cryptage AES 128 bits)

Davantage de sécurité

- La possibilité de verrouiller et de déverrouiller le produit quelle que soit sa position
- Un autoblocage puissant
- Une fonction de détection de blocage intégrée
- Des dispositifs de sécurité testés régulièrement

Plus de confort

- Un fonctionnement silencieux grâce à une fonction intelligente de ralenti
- La possibilité d'adapter le système facilement sur place via interrupteur DIP
- Une technologie sans fil bidirectionnelle qui n'expose que très faiblement aux rayonnements
- Des réglages faciles via l'application SOMlink

Chaîne

Une chaîne fixe, galvanisée, nickelée et de grande qualité. Une faible usure étant donné qu'elle ne se déplace pas.

Suspension au plafond

- Un montage facile et flexible

Possibilités de raccordement pour commande au plafond

- Bouton d'impulsion
- Avertisseur lumineux 24 V CC max. 25 W
- Cellule photoélectrique 2 fils ou 4 fils
- Emplacement éclairage supplémentaire (Lumi base+)
- Emplacement relais d'éclairage supplémentaire
- Emplacement pack batterie

Tout convient

Encore plus de possibilités

Grâce à des modules supplémentaires très faciles à installer (Plug & Play), la nouvelle génération d'automatismes de portes de garage SOMMER offre de nombreuses possibilités pour réaliser des ventes supplémentaires.

La mémoire d'extension radio « Memo »

Étend la capacité de mémoire à 450 commandes d'émetteur portatif. En cas de réparation, les données enregistrées peuvent être facilement appliquées au nouveau chariot. (Numéro d'article # 10373)

Le capteur d'humidité « Senso »

Permet d'enregistrer la température et l'humidité dans le garage. Selon les besoins, le chariot ouvre un peu la porte automatiquement afin d'assurer une bonne ventilation. Lorsque la valeur optimale est atteinte, la porte se referme et le risque de moisissures diminue. (Numéro d'article #10371)

L'électro-aimant « LOCK »

Cet électro-aimant de verrouillage bloque mécaniquement le moteur sur n'importe quelle position jusqu'à une force d'attaque de 300 kg. Ceci améliore la fonction de protection anti-effraction déjà disponible. (Numéro d'article # 1651V000)

L'éclairage supplémentaire « Lumi base+ »

Un éclairage LED supplémentaire pour la commande au plafond. Il complète l'éclairage du chariot et peut être activé et désactivé facilement à l'aide de la fonction d'éclairage par l'émetteur portatif. (Numéro d'article # 7041V000)



Le module de service SOMlink

Le module Somlink offre de nombreuses possibilités de réglage des nouveaux produits SOMMER via une application web que vous pouvez utiliser tout simplement avec votre smartphone ou votre tablette.





Lancement de la nouvelle génération 2015 sur le marché

DÉSIGNATION DE L'ARTICLE	TYPE D'ARTICLE	NUMÉRO D'ARTICLE	LIVRAISON À PARTIR DE
S 9060 base+	Automatisme de porte de garage	8700V000	SC 25
S 9080 base+	Automatisme de porte de garage	8800V000	à la fin du 3ème trimestre 2015
S 9110 base+	Automatisme de porte de garage	8500V000	Moitié 4ème T
S 9060 pro+	Automatisme de porte de garage		Moitié 4ème T
S 9080 pro+	Automatisme de porte de garage		Moitié 4ème T
S 9110 pro+	Automatisme de porte de garage		Moitié 4ème T
MODULES SUPPLÉMENTAIRES PLUG'N'PLAY			
Memo	Accessoires	10373	SC 25 / 2ème T
Senso	Accessoires	10373	SC 25 / 2ème T
Lock	Accessoires	1651V000	SC 25 / 2ème T
Relay	Accessoires	7042V000	SC 25 / 2ème T
Lumi base+	Accessoires	7041V000	Moitié 3ème T
Éclairage supplémentaire Lumi pro+	Accessoires		Moitié 4ème T
ACCESSOIRES DE MONTAGE			
Ferrure de montage pour pose directe	Accessoires	7045V000	Moitié 3ème T
Raccord embrochable d'accouplement pour chariot	Accessoires		Moitié 3ème T
Kit de ferrures pour faible retombée de linteau, adaptateur embrochable GTA arrière incl.	Accessoires	7044V000	Moitié 3ème T
Kit d'extension 1 096 mm	Accessoires	10460V000	Début 3ème T
ACCESSOIRES RADIO			
Pearl Vibe SOMloq2	Système sans fil bidirectionnel	4019V000	SC 25 / 2ème T
SOMlink	Accessoires	7040V000	SC 25 / 2ème T





Nouveautés & informations produits



13

Un RUNner amélioré

Vous connaissez déjà l'automatisme RUNner de SOMMER en tant que modèle puissant pour les portails coulissants de 600 kg et 8 m de largeur maximum. Cet automatisme qui ne nécessite aucun entretien ainsi que le dispositif de commande ont été améliorés. Le RUNner est désormais équipé d'un nouveau moteur, le D77mm, qui remplace l'ancien modèle D63mm. Le diamètre du nouveau moteur est un peu plus grand que celui de l'ancien. Vous pouvez être sûr d'une chose : le RUNner reste en tête parmi les automatismes de portails coulissants.

Merci de votre feedback

Nos automatismes RUNner, S 900 et SP 900 ont fait l'objet d'une mise à jour du logiciel. En l'occurrence, nous avons retenu vos suggestions.

Grâce à cette mise à jour, vous pourrez, tout comme vos clients finaux, commander le produit plus facilement et plus rapidement. Grâce au nouveau cycle de programmation en mode auto-maintien, vous n'aurez plus besoin de maintenir la touche en mode « homme mort ». Une brève impulsion permet de lancer le cycle de programmation pour paramétrer les valeurs de force lorsque le portail s'ouvre, à une vitesse standard, y compris les rampes de ralenti. Le cycle de programmation peut être également lancé sur simple appui de touche, même en cas de déverrouillage d'urgence ou de coupure de courant. Dans ce cas, les valeurs de force et les fins de course restent enregistrées et il est possible de faire fonctionner le produit normalement sans problème dès que le cycle de programmation est terminé.



Davantage de puissance
sur le RUNner

Couple max. : + 30 %
Couple nominal : + 33 %



14

La nouvelle cellule photo-électrique pivotante

Vous connaissez la fiabilité de la cellule photoélectrique monodirectionnelle SOMMER.

Afin de simplifier encore le montage, la société SOMMER propose désormais une nouveauté dans sa gamme : une platine pivotant sur 180°. La cellule photoélectrique monodirectionnelle SOMMER est ainsi encore plus facile à installer ; sans équerre de montage ou de constructions auxiliaires compliquées. La platine pivotante permet d'ali-

gner l'émetteur sans problème sur le récepteur et ce, également lorsque les conditions de montage s'avèrent difficiles. La nouvelle cellule photoélectrique monodirectionnelle et pivotante SOMMER se caractérise par une grande portée et une haute fiabilité même quand les conditions ambiantes et météorologiques sont défavorables. La fonction anti-ré-

flexion permet également de détecter de petits objets de manière fiable. Le système détecte les objets réfléchissants et non translucides. Le filtre anti-lumière parasite intégré offre un écran optimal, par exemple, contre les rayons du soleil. Le produit allie donc des fonctions et une fiabilité qui ont fait leurs preuves à un montage plus simple et sans problème.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Plage de température -10 °C à +60 °C
Tension nominale CA/CC 12 – 24 V
Limite de portée 20 m
Dimensions 105 x 37 x 35 mm
Angle de rotation 180 °
Degré de protection IP55



SAVIEZ-VOUS QUE...

Saviez-vous que la nouvelle photocellule d'encadrement de porte SOMMER se monte directement dans l'encadrement ? Elle est ainsi quasiment invisible et bénéficie d'une protection parfaite qui empêche qu'elle ne puisse être tournée ou endommagée.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Limite de portée : 8 m

Est appropriée pour
un montage à l'extérieur

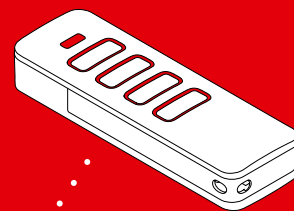
Raccordement : 2 fils

Température
de fonctionnement :
de -20°C à +60°C

Classe de protection : IP 67

L x l x h : 75 x 25 x 25 mm





Pearl Vibe

SOMloq2 – La technologie sans fil bidirectionnelle

16

La nouvelle technologie sans fil SOMloq2 présente des fonctions supplémentaires confortables tout en offrant, comme à l'habitude, une grande sécurité et une haute fiabilité. La technologie sans fil bidirectionnelle permet d'utiliser de nombreuses fonctions supplémentaires qui apportent davantage de confort au quotidien – des informations d'exécution à savoir si le signal radio a été reçu aux fonctions Hop et Auto Repeat, en passant par les interrogations d'état de la porte. En ce qui concerne le cryptage AES 128 bits, les standards de sécurité sont comparables à ceux appliqués par les banques en ligne. Un billion d'ordinateurs devraient tester un milliard de codes par seconde pour après près de 10 millions d'années avoir pu essayer toutes les possibilités. Les émetteurs portatifs SOMloq2 sont compatibles avec les systèmes radio SOMMER déjà disponibles sur une base de 868,95 MHz. Bien que le nombre des données échangées sur le réseau radio soit élevé avec la technologie sans fil bidirectionnelle, l'exposition aux rayonnements est nettement réduite grâce à un débit des données en mode paquet ; les téléphones portables exposent jusqu'à 2 000 fois plus aux rayonnements.

VOS AVANTAGES EN UN CLIN D'ŒIL :

- Une fréquence de 868,95 MHz
- Le système radio signale si l'ordre émis est traité par le récepteur et permet l'interrogation de la position de la porte
- En mode réglage, une fonction « homme mort » selon la distance et les appareils
- est compatible avec l'ancien système radio SOMMER ce qui signifie les solutions SOMMER déjà existantes peuvent être livrées en remplacement et commandées au moyen du nouvel émetteur portatif.
- Un codage sécurisé et une protection contre le piratage informatique grâce à un cryptage AES 128 bits
- Une plus grande portée et une plus haute qualité radio grâce à une fonction Hop : transmission active du signal par les produits SOMMER (2 hops max.)
- Une ouverture fiable grâce à une fonction Auto Repeat : l'émetteur envoie régulièrement un signal toutes les trois secondes jusqu'à ce qu'il obtienne une information d'exécution
- Une haute sensibilité de réception
- Une grande puissance d'émission et donc une meilleure émission
- Moins d'exposition aux rayonnements grâce à une durée d'émission plus courte et une puissance d'émission plus faible bien que le débit de données soit élevé
- La sécurité et une protection contre la copie grâce à du matériel et des logiciels développés dans notre entreprise avec notre propre système radio à cryptage AES et des fichiers créés uniquement au siège de notre société
- Porteur d'avenir et universel : un protocole radio prêt pour les produits et les données à venir
- Un emballage agréable sous blister du nouvel émetteur portatif : cela permet au monteur d'utiliser le produit sur place sans le salir et d'avoir un emballage attrayant dans le showroom



17



Une qualité sensible du système
radio par vibration



SAVIEZ-VOUS QUE...

En général, le système ENTRAsys FD est compatible avec toutes les serrures automatiques courantes.

Notre système ENTRAsys FD est particulièrement approprié pour les marques suivantes :

KFV, Roto, GU, FUHR, Winkhaus



18

Un meilleur contrôle des forces

Les nouveaux appareils de mesure des forces de fermeture proposés par SOMMER

Vous pouvez désormais commander deux nouveaux appareils de mesure des forces de fermeture auprès de la société SOMMER : le KMG-2000-G et le KMG-Lite. Le KMG-2000-G répond aux exigences des normes EN 12445 et DIN 18650. Outre ses nombreuses qualités techniques, l'appareil séduit en particulier par l'affichage graphique des courbes de force. Il permet, également dans des cas spéciaux, d'obtenir une évaluation différenciée lors de la fermeture et d'un déplacement en sens inverse au moyen d'une courbe force / temps. Une interface USB intégrée vous permet de transférer, de gérer et d'archiver facilement les mesures enregistrées par l'appareil sur un PC. Le KMG-Lite a été spécialement développé pour effectuer de simples mesures des forces de

fermeture, par exemple, dans le cadre de contrôles annuels lors de la maintenance. Aucun réglage n'est nécessaire lors de la mesure. Dès que le produit est soumis à une force, la fonction intégrée de saisie et d'évaluation des mesures démarre automatiquement conformément aux normes EN 12453 et DIN 18650. Le résultat s'affiche dès que le temps imparti à la mesure s'est écoulé. Des témoins lumineux clignotent si les valeurs du temps dynamique (tdyn) et si les valeurs statiques maximales admissibles (Fend) ne sont pas respectées. La valeur dynamique maximale (Fdyn) qui a été déterminée, s'affiche sous format numérique. En appuyant sur une touche, il est possible d'afficher les valeurs correspondant à tdyn et Fend.

KMG-2000-G

Est conforme aux normes
DIN 18650 et EN 12445
Plage de mesure de 20 à 2 000 N
Une représentation graphique de la courbe de force
Un écran rétroéclairé
Une mémoire interne des courbes de force (500 mesures)
Une interface USB pour une transmission facile des données
Un menu utilisateur intégré en trois langues

KMG-Lite

Idéal pour un contrôle selon ASR A 1.7 lors de la maintenance
Plage de mesure de 20 à 1 600 N
Simple à utiliser
Un affichage numérique des valeurs mesurées
Un écran auto-éclairé
Une évaluation automatique des valeurs caractéristiques normalisées Fdyn, tdyn et Fend
Prix du KMG Lite : 735,- €
Prix du kit d'écartement KMG Lite : 153,- €



Les salons et les événements

Rétrospective

Le salon R+T 2015 de Stuttgart



20

Le salon BAU 2015

Le salon BAU, salon leader mondial de l'architecture, des matériaux et des systèmes a eu lieu du 19 au 24 janvier à Munich. 250 000 visiteurs, plus de 2 000 exposants internationaux : un résultat sans pareil. Le groupe SOMMER représenté par les sociétés SOMMER, Groke et DOCO International y a bien sûr participé.

Le salon BAU a de nouveau été un succès sur toute la ligne pour le groupe SOMMER. Le très grand nombre de visiteurs sur notre stand et des entretiens constructifs et intéressants avec des clients et des prospects nous ont confirmé que nous étions sur la bonne voie dans ce que nous faisons. Le salon BAU a été complété par un programme-cadre sur les thèmes de la construction à basse consommation, de l'avenir du bâtiment et de la construction dans des conditions socialement acceptables ainsi que par des événements et des shows spéciaux. Une expérience exceptionnelle.

La société SOMMER vous remercie pour tous les entretiens intéressants et pour le fait que cet événement ait été une réussite.

Nous attendons déjà le salon BAU 2017 avec impatience.

Le salon R+T de Stuttgart est le salon leader mondial des fermetures, portes / portails et de la protection solaire. Sur plus de 100 000 mètres carré, quelques 900 exposants venant du monde entier ont présenté leurs produits et leurs innovations à plus de 60 000 visiteurs. Cette offre a été complétée de shows spéciaux, de forums et de sessions d'information passionnantes. Au salon, le groupe SOMMER a présenté sa gamme complète sur deux stands d'une surface totale de 415 m².

Tandis que les derniers développements du matériel pour portes ont été mis en avant sur la surface d'exposition de la société Doco, l'accent a été mis en particulier sur le nouvel automatisme de porte de garage sur le tout nouveau stand de la société

SOMMER sur lequel nous avons reçu de très nombreux visiteurs pendant les cinq jours du salon. Les échos positifs et le feedback que nous avons eu, nous ont particulièrement fait plaisir. Nous avons pu nous entretenir du confort et de la sécurité de la nouvelle technologie d'automatismes et de la nouvelle technologie sans fil bidirectionnelle dans une ambiance agréable, en dégustant un café spécialement torréfié pour la société SOMMER.

Cela a été pour nous un vrai plaisir de voir que de nombreux clients internationaux aient participé à l'événement SOMMER à l'Eventpalast de Kirchheim. Nous avons fini la journée dans une ambiance détendue autour d'un bon repas accompagné d'une musique exceptionnelle.

Rétrospective Europapark Rust

Pour ses clients français, la société SOMMER a organisé, en coopération avec la société DOCO, une formation sur les systèmes de portes industrielles SOMMER et sur le configurateur de portes DOCO dans les centres de conférences de l'Europapark Rust. C'est dans une bonne ambiance que nous avons pu discuter de diverses questions et suggestions. Les participants ont fait preuve d'un grand intérêt, avides d'en savoir plus. Cette formation a séduit tout le monde. Les sociétés SOMMER et DOCO ont apprécié de recevoir un feedback de la part des participants. Nous les en remercions. Nous avons également particulièrement apprécié le contact avec les familles des participants qui ont pu se divertir dans le parc ce qui a été partagé par beaucoup.



Rétrospective L'inauguration de nouveaux locaux en Suède

La succursale SOMMER responsable de la Scandinavie a ouvert de nouveaux locaux et un nouvel entrepôt. L'objectif de ces nouveaux locaux est de pouvoir livrer nos clients scandinaves plus rapidement. Cela a été l'occasion de nous

présenter à nos partenaires et à nos clients scandinaves. Nous y avons présenté les nouveaux automatismes GIGA, notre filiale DOCO et les produits de haute qualité de notre société. Le tout s'est déroulé dans une atmosphère

Rétrospective DOCO en République tchèque

La société SOMMER sur le site de DOCO en République tchèque

À cette occasion, le nouveau showroom, les locaux et le personnel du site de DOCO en République tchèque ont été présentés à de nombreux invités en provenance de la République tchèque, de la Slovaquie, de Pologne et de Hongrie. Il s'agissait ici avant tout d'améliorer notre coopération et de faire enfin la connaissance du personnel avec lequel nos clients interagissent très souvent. Cet événement a été le premier en son genre en République tchèque et s'est avéré être une réussite. Nous nous réjouissons à l'avance des prochains rendez-vous qui nous permettront de faire la connaissance du personnel ainsi que d'une bonne coopération.

Construire ses propres portes de garage

Les sociétés SOMMER et DOCO vous montrent comment faire – réussir à construire ses propres portes de garage.

À l'automne 2014, la société SOMMER a organisé, en coopération avec la société DOCO, des formations sur la construction de portes avec des composants DOCO. Ces formations tenues au siège du groupe à Kirchheim / Teck ont été accueillies avec un grand intérêt. Nous vous en remercions. Le groupe SOMMER apporte tout son soutien aux revendeurs et aux monteurs et, avec son savoir-faire, les aide à développer et à fabriquer leurs propres portes de garage.

22

C'est avec plaisir que nous vous aiderons à rechercher et à choisir des fournisseurs compétents, à créer votre propre portfolio en intégrant des produits assortis qui compléteront votre offre. Les intervenants des sociétés SOMMER et DOCO ont montré aux participants les différentes possibilités de construire ses propres portes et de fabriquer individuellement des portes sectionnelles résidentielles. Ils ont également



abordé le sujet sur les équipements techniques requis, les accessoires et les outils utiles, les mesures à prendre en marketing et les possibilités de certification. Les avantages apportés par la construction de ses propres portes ont aussi été décrits : les possibilités de faire de grands bénéfices, se démarquer de la concurrence, établir et préserver sa marque, une plus grande flexibilité et compétitivité ainsi que la varia-

bilité en matière de technologie. Le très grand succès de ces formations a montré au groupe SOMMER qu'il était sur la bonne voie et qu'il souhaite continuer à développer l'étroite coopération avec ses revendeurs. À l'avenir, nous continuerons à vous apporter tout notre soutien et c'est avec impatience que nous attendons les formations, séminaires et ateliers à venir.

Digné d'un film

Le canal YouTube de SOMMER

Vous souhaitez apprendre à mieux connaître l'équipe SOMMER ? Vous êtes intéressé par des vidéos sur les produits ou vous souhaitez en savoir plus sur nos produits et notre entreprise ? Consultez le canal YouTube de SOMMER. Nous y présentons le personnel et les produits du groupe SOMMER. De nombreux conseils et astuces faciliteront votre travail.



Vous pouvez accéder au canal YouTube de SOMMER sous :
[som4.me/youtube](https://www.youtube.com/som4)
Nous nous réjouissons de votre visite et de votre feedback.



Un éclat superbe – tellement neuf

Il est nécessaire d'investir et de faire des efforts si l'on veut rester jeune. C'est la raison pour laquelle la société SOMMER a décidé de développer un nouveau concept pour sa documentation commerciale. La nouvelle mise en page devait non seulement être plus moderne et plus actuelle mais aussi donner une meilleure vue d'ensemble et permettre d'utiliser la documentation plus facilement. Les catalogues et les prospectus auront ainsi une meilleure place dans le commerce. Les brochures sont plutôt conçues pour attirer l'attention des clients finaux sur les présentoirs. Particulièrement intéressant pour vous : l'édition originale du nouveau catalogue général SOMMER 2015 et du nouveau catalogue spécial dédié aux automatismes de portes industrielles et aux accessoires SOMMER.



Notre concept pour les salons se présente également sous un nouveau jour. Après avoir longuement recher-



ché, nous avons trouvé un partenaire qui répond à la perfection à nos attentes et à nos exigences.

23



SAVIEZ-VOUS QUE...

Saviez-vous que l'automatisme SOMMER twist XL est assez puissant pour faire fonctionner une porte immergée ? Souhaitez-vous utiliser les automatismes SOMMER à des fins particulières ? Faites-le nous savoir.

som4.me/unterwasser



Les promotions Groke All-Inclusive 2015 et Express 2015

Les portes d'entrée Groke

La société Groke vous propose des promos. Celles-ci concernent deux modèles exceptionnels équipés d'une protection anti-effraction. Les portes d'entrée en aluminium sélectionnées sont caractérisées par une excellente isolation thermique et leur finition moderne.

L'équipement de base des portes en promotion comprennent les systèmes de profilés Arcade et Symphonie très appréciés, un vitrage P4A de haute qualité, au choix, en trois modèles différents, les poignées Groke qui ont fait leurs preuves et des rosettes rondes en acier inoxydable de haute qualité. Le système de verrouillages trois points et les deux gonds de sécurité situés en haut et en bas du battant de la porte garantissent une parfaite protection anti-effraction sur les deux modèles en promotion.



**LA SÉCURITÉ À UN PRIX
AVANTAGEUX**
– LES PORTES D'ENTRÉE
GROKE À PROTECTION
ANTI-EFFRACTION

Les couleurs disponibles

Les portes d'entrée des deux promotions sont disponibles sans supplément dans les couleurs suivantes : en couleur standard, brillante, similaire à RAL 9016 (blanc signalisation) et dans les couleurs en stock, à structure fine, similaire à RAL 9006 (aluminium blanc), similaire à RAL 9007 (aluminium gris), en peinture à effet, similaire à DB 703, similaire à RAL

7016 (gris anthracite), similaire à RAL 3005 (rouge vin) et similaire à RAL 8077 (brun). Toutes les portes d'entrée et les panneaux latéraux en promotion sont certifiés avoir une résistance à l'effraction conformément à la norme DIN EN 1627-RC 2. Ce contrôle atteste qu'il n'y a aucun point faible sur l'ensemble de la construction au niveau du battant, du remplissage, de la serrure et de la ferrure de la porte. Toutes les portes d'entrée et les panneaux latéraux sont, à l'extérieur, équipés d'un

vitrage en verre feuilleté de sécurité P4A de haute qualité et d'une épaisseur de 9,5 mm. Toutes les portes d'entrée en promotion peuvent bien sûr être combinées à un scanner d'empreintes digitales ENTRAsys FD. Ce système de contrôle d'accès biométrique est fiable et permet d'ouvrir les portes sans clé ou badge d'accès, tout simplement avec son empreinte digitale. Le système ENTRAsys FD se caractérise par la grande sécurité qu'il présente (l'accès n'est possible qu'avec un « doigt vivant »), par une gestion facile des accès et un enregistrement des empreintes digitales pouvant être défini.

Demandez les brochures des promotions Groke à l'adresse suivante : info@groke.de.

La promotion All-Inclusive 2015

Portes d'entrée avec protection anti-effraction (DIN EN 1627 RC 2)

La promotion « All-Inclusive » de Groke2015 est prolongée jusqu'au 31 août 2015. De plus, de nouveaux produits sont également en promotion. Désormais, « All-Inclusive » vous propose 48 modèles de portes avec un remplissage de 94 mm.

Les modèles recouvrent le vantail des deux côtés. Vous pouvez choisir entre sept couleurs RAL très tendance et un vitrage transparent, Mastercarré ou Satinato. Le tout avec un prix combiné imbattable.

L'offre comprend maintenant le système d'accès « ENTRAsys FD » en deux modèles design : « Classic » et « Slider ». Les portes en aluminium de la promotion « All-Inclusive 2015 » présentent de

très bons coefficients de transmission thermique (valeurs U_d) pouvant atteindre jusqu'à 0,71 W/M2K. Les nouvelles brochures des promotions ne mentionnent plus de prix indicatifs. Cela optimise votre offre.

INFORMATIONS GÉNÉRALES :

- Dimensions minimum : 900 x 1 990 mm
Dimensions maximum : 1 150 x 2 240 mm
- Dimensions minimum : 1 100 x 1 990 mm (uniquement A14 et A15)
- Des encoches fraisées de 8 mm de large

- Un cadre décoratif aspect acier inoxydable à l'extérieur
- Des portes disponibles en 7 couleurs tendance, d'une couleur à l'intérieur et l'extérieur pour le même prix (2 couleurs - à l'extérieur : l'une des 7 couleurs tendance ; à l'intérieur : RAL 9016 blanc - avec supplément de prix)
- Les remplissages des portes et les panneaux latéraux sont équipés d'un triple vitrage (« bord chaud ») : Valeur U_g du vitrage de remplissage : 0,5 U_g , 0,6 pour le vitrage d'un panneau latéral
- Sans montage
- Pour les autres accessoires, consultez le catalogue

La promotion Express 2015

Portes d'entrée avec protection anti-effraction (DIN EN 1627 RC 2)

La promotion « Express 2015 » propose 15 portes design en aluminium avec un remplissage encastré de 42 mm dans sept couleurs RAL tendance et un vitrage en verre transparent, Mastercarré ou Satinato. Pour un prix combiné imbattable.

Ce qu'il y a de mieux : cette promotion exceptionnelle est proposée pendant toute l'année 2015. Les portes en aluminium de la promotion « Express 2015 » présentent de très bons coefficients de transmission thermique (valeurs U_d) de 1,23 W/M2K.

INFORMATIONS GÉNÉRALES :

- Dimensions minimum : 900 x 1 990 mm
Dimensions maximum : 1 150 x 2 240 mm
- Dimensions minimum : 1 100 x 1 990 mm (uniquement Express -14 et Express-15)
- Un cadre décoratif aspect acier inoxydable à l'extérieur
- Des portes disponibles en 7 couleurs tendance, d'une couleur à l'intérieur et l'extérieur pour le même prix (2 cou-

- leurs - à l'extérieur : l'une des 7 couleurs tendance ; à l'intérieur : RAL 9016 blanc - avec supplément de prix)
- Les remplissages des portes et les panneaux latéraux sont équipés d'un triple vitrage (« bord chaud ») : Valeur U_g du vitrage de remplissage : 0,8, Valeur U_g du vitrage d'un panneau latéral : 0,6
- Sans montage
- Pour les autres accessoires, consultez le catalogue

Davantage de confort grâce à une commande automatique : les portes innovantes de la société Groke

Des solutions de portes innovantes

Le société Groke a présenté ses nouvelles portes d'entrée au salon BAU 2015. Ces solutions de portes innovantes vous permettent d'obtenir le système de porte d'entrée que vous souhaitez. Il n'est pas toujours nécessaire d'avoir un produit standard : laissez-vous inspirer.

L'ennemi du froid : une porte à joint abaissable

En standard, les portes Groke sont équipées de trois niveaux de joints périphériques et continus. Cela assure une grande protection contre le froid et garantit une forte résistance au vent et aux intempéries. Si vous ne souhaitez pas avoir de seuil, il est possible de monter un joint abaissable avec quelques accessoires. L'ennemi du froid peut être installé sur toutes les portes standard Groke et garantit une isolation parfaite.

Le grand avantage : la porte est sans obstacle. Cela permet aussi aux personnes âgées et aux personnes handicapées physiques d'entrer plus facilement et en toute sécurité.

Le système compense la hauteur et le niveau (course de 13 mm) automatiquement.

La « confortable » : une porte à mécanisme rotatif

Le mécanisme rotatif, invisible et facile à entretenir, apporte un bien-être et un confort appréciables



dans tout bâtiment. Ce mécanisme basse consommation est solide, très silencieux et d'une grande durée de vie. Le moteur et le dispositif de commande se montent, non visibles, dans le vantail. Il est cependant possible de les réviser à tout moment. Ce système est approprié pour toutes les portes qui recouvrent le vantail des deux côtés. L'aspect des portes ne changent pas. La gâche automatique fonctionne par commande à distance ou avec le scanner d'empreintes digitales ENTRAsys qui a fait ses preuves. Il est quand même possible d'ouvrir et de fermer la porte manuellement.





La « sans obstacle » : une porte coulissante à commande automatique

La porte coulissante à commande automatique Groke est innovante et attire particulièrement les regards dans toute maison. D'accès sans obstacle, le produit assure que toute personne puisse entrer facilement et en toute sécurité. Cela signifie, en particulier pour les personnes âgées et les personnes handicapées physiques, nettement plus de confort et de facilité. La porte s'ouvre automatiquement par commande à distance ou avec le scanner d'empreintes digitales ENTRAsys. En cas d'urgence, le système peut être déclenché sans courant. La commande est simple et sûre. Le produit se monte et se met en service facilement selon le principe « Plug & Play ». Simultanément, cela garantit un entretien très facile. L'encadrement est intégré dans le mur. Seul le panneau est visible lorsque, à l'ouverture, la porte coulisse dans le passage pratiqué dans le mur. Actuellement, le prototype de la porte coulissante Groke présenté au salon BAU 2015 est en cours de développement afin de pouvoir être fabriqué en série. Le dispositif de commande automatique de cette porte coulissante est particulièrement silencieux et se distingue par une grande durée de vie et les technologies innovantes qui ont été appliquées. Cette porte coulissante présente d'excellentes propriétés thermiques et est étanche à l'eau.



DOCO International

Des solutions pour la vente de vos portes

La nouvelle génération du système de ferrures pour portes industrielles

Les ferrures de la société DOCO International sont de haute qualité et sont conçues pour durer au maximum et être installées facilement. Aujourd'hui, pour pouvoir répondre à de hautes exigences, la société DOCO ne présente pas seulement des systèmes de ferrures pour portes industrielles améliorés mais aussi une toute nouvelle génération.

28

Un système innovant et durable

Le dispositif anti-rupture de ressorts du nouveau système de ferrures en cas de fortes charges se caractérise par une construction très stable. La nouvelle génération des consoles d'extrémité permet de positionner les câbles en acier à la perfection. Si vous utilisez des profilés d'alignement, vous pouvez de plus être sûr que les rails de sécurité seront toujours alignés correctement. Cela permet d'empêcher que le chariot ne sorte d'un rail ou d'une courbe. La sécurité garantie sur toutes les positions.

Un montage simple et rapide

Le rail en C peut servir d'accessoire de pose et peut être utilisé pour contrôler les distances. Cela facilite l'installation et permet de gagner du temps. Vous obtenez ainsi une porte



qui se déplace à la perfection entre des cornières parfaitement alignées. Les étriers réglables en fonction de l'angle permettent d'installer facilement et sans problème des portes inclinées, sans avoir besoin de percer. Les cornières à double isolation permettent, au moyen de brides de montage, de positionner le tablier à 20 mm environ de la zone de montage. Cela vous permet d'atteindre les doubles trous oblongs très facilement. Cela permet également de monter facilement et rapidement les kits de rails verticaux sur la

surface de pose. La double isolation latérale garantit que la nouvelle génération de systèmes de ferrures ait d'excellents paramètres comme, par exemple, au niveau de la valeur U ou de la perméabilité à l'eau et à l'air.

Pour de plus amples informations sur les systèmes de ferrures, consultez le site : som4.me/beschlag

Les tambours avec deux tours de sécurité

Les 11 nouveaux modèles de tambours avec deux tours de sécurité DOCO permettent une course optimale des produits et de hauts standards de sécurité pour quasiment toutes les portes industrielles. Les tambours à câble sont extrêmement légers et cependant résistants grâce à une construction légère en aluminium.

Pour de plus amples informations, consultez le site Internet de DOCO à l'adresse suivante : som4.me/seiltrommel



Un accouplement ajustable

Dès maintenant, la société DOCO propose un accouplement ajustable (numéro d'article 275003) pour des axes d'un pouce. Celui-ci est comparable à l'ancien modèle d'accouplement industriel (numéro d'article 25042). Le nouveau modèle se caractérise par un poids de 0,7 kg, poids nettement plus faible que celui de l'ancien modèle qui était de 1,33 kg. L'accouplement en acier moulé est composé de deux moitiés à rainure de clavette et vis. Il est conçu pour des arbres de 25,4 mm à rainure de clavette.

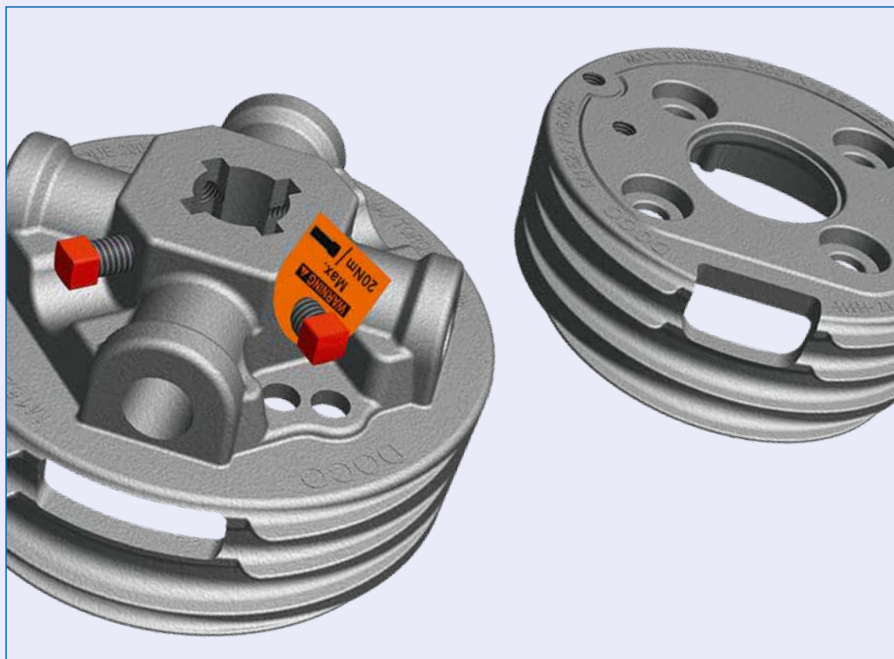
Pour de plus amples informations, consultez le site Internet de DOCO à l'adresse suivante : som4.me/wellenkupplung



De nouvelles têtes de ressort

Les têtes de ressort M-152 (n° d'article 120050) sont une nouveauté de la gamme de la société DOCO International. Ces têtes de ressort fabriquées en aluminium sont non seulement légères mais aussi résistantes. Le volume de livraison comprend une tête fixe et un tendeur. Le diamètre d'axe des trous permettant d'assembler un ressort duplex est de 87 mm et de 100 mm (tendeur). Le diamètre d'axe des trous M10 est de 100 mm et de 138 mm (tête fixe).

Le tendeur est équipé de deux vis 3/8" et la tête fixe d'un raccord de palier de 50,8 mm. Le couple maximum du ressort de torsion est de 226 Nm. La tête de ressort est appropriée pour des arbres de 25,4 mm. Le couple maximum de l'axe est de 20 Nm.



30

Pour de plus amples informations, consultez le site Internet de DOCO à l'adresse suivante : som4.me/federkopf

Les nouveaux composants de matériel

(pour des panneaux EPCO de 20 mm)

Les composants de matériel pour des panneaux EPCO de 20 mm sont une nouveauté dans la gamme de produits DOCO.

Vous pouvez commander dès maintenant les produits suivants :

- Consoles de fixation au sol (n° d'art. 240003)
- Charnières latérales (n° d'art. 230201)
- Charnières intermédiaires (n° d'art. 230200)
- Supports supérieurs de roulettes (n° d'art. 230108 - 109)
- Profils de sol (n° d'art. 820108 - 109)
- Embouts (n° d'art. 217112 - 119)
- Profils supérieurs (n° d'art. 820901 - 902)
- Profils supérieurs avec joint (n° d'art. 225040)
- Roulettes (n° d'art. 250107)
- Vis Torx (n° d'art. 150113)
- Joint en caoutchouc de base (n° d'art. 825107)

Pour de plus amples informations, consultez le site Internet de DOCO à l'adresse suivante : som4.me/hardware

Le nouveau configurateur de portes industrielles

Bientôt disponible dans les principales langues.

Le configurateur de portes industrielles de la société DOCO International vous permet de configurer vos systèmes de portes industrielles rapidement, clairement et en détail. Jusqu'à présent, ce configurateur n'est disponible qu'en anglais et en néerlandais. D'autres langues viendront.

som4.me/torkonfigurator

DOCO

SYSTEM | OPERATION | PANEL SLIDE | POWER LIFT | OPTIONS | CUSTOMER / CONFIGURATION

SELECT DOOR TYPE

STANDARD LIFT (ST) | HIGH LIFT (HL) | VERTICAL LIFT (VL)

STANDARD LIFT + PITCH (STP) | **HIGH LIFT + PITCH (HLP)**

GENERAL

Daylight Width: 3000 | Daylight Height: 2000

DOOR QUANTITY: 1

☒ CE Certified

OPTIONS TRACK SET

☐ Set Alignment Profile

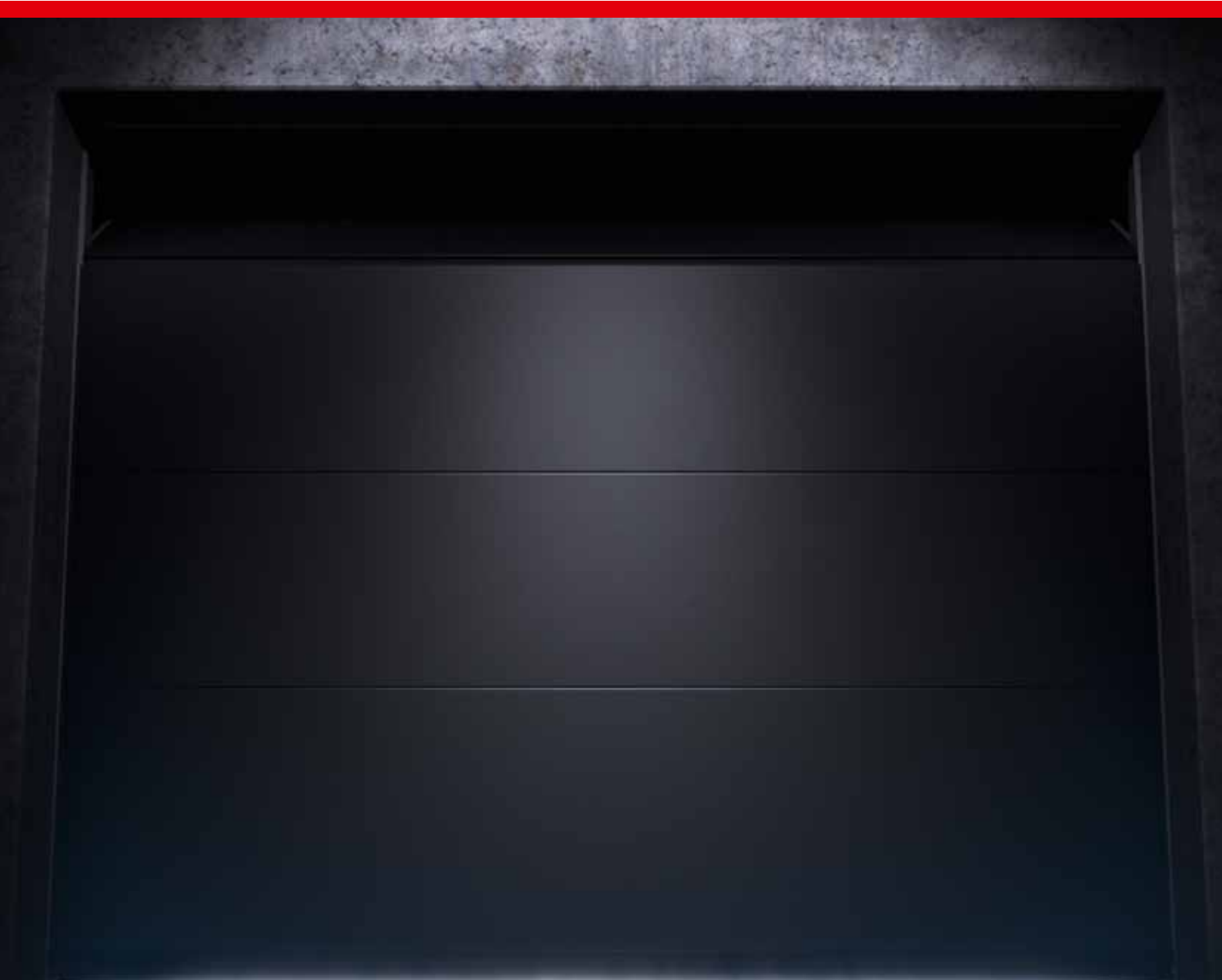
☐ Set Distance Profile

EXTRA LENGTH HORIZONTAL TRACKS ST, STP, HL, HLP: 0

Configuration

System	Yes
CE certified	Yes
Daylight size (width x height)	3000 x 2000
Door Quantity	1
Type	ST
Distance profile	No
Alignment profile	No
Operation control	No
Panel handle	No
Power unit	No
Calculation type	Equal
Spring (bottom / top)	20000
Spring Type	Short Bowed
Quantity springs	2
Options	
Roller (metric)	No
Roller (inch)	No
Electrical switch for cable break device	No
Electrical switch for spring break device	No
IT	No

Next



SOMMER ANTRIEBS- UND FUNKTECHNIK GMBH
HANS-BÖCKLER-STR. 21-27 | D-73230 KIRCHHEIM/TECK
TÉL. +49 (0)7021/8001-0 | FAX +49 (0)7021/8001-100
INFO@SOMMER.EU | WWW.SOMMER.EU

